

サービス部門・顧客向け 新潟製射出成形機 タイ語入門マニュアルの作成と活用

氏名：インシュムヌム パヤット

職場実習先：エスピー・インターマック株式会社



実習の目的

- サービス・サービスサポート部門向け新潟製射出成形機タイ語入門マニュアルの作成（フルマニュアル）
- 顧客向け新潟製射出成形機タイ語入門クイックガイドの作成（クイックガイド）

エスピー・インターマック株式会社



2002年：エスピー・インターマック設立



2004年：HAITIANの販売・サービスを開始



20年以上の経験



約2年前より、NIIGATAの販売・サービスを開始



背景

- スタッフの知識不足
- 現在、専門知識を持つのは日本人エンジニア1名のみで、すべての対応を行う
- 日本人エンジニアの定年退職
- 顧客からの要望

プロジェクトの開発

翻訳目的
の設定

内容の選定
と収集

タイ語への
翻訳

クイックガ
イドの作成

プロジェクトの写真・プロジェクトの使い方

SCAN ME



N/GATA

คู่มือการใช้งาน
เครื่องฉีดพลาสติก NIIGATA เบื้องต้น



SCAN ME



N/GATA

คู่มือสรุปการใช้งาน
เครื่องฉีดพลาสติก NIIGATA เบื้องต้น

プロジェクトの結果



タイ語の解説は分かりやすく明確です



簡潔で分かりやすいタイ語表現を使用しています



このタイ語マニュアルにより、スタッフの基本操作への理解が向上します



簡易版マニュアルにより、お客さまは操作手順を素早く理解できます



サービススタッフがお客さまの初期トラブル対応をサポートする際に活用できます



お客さまが新潟製機械の基本操作を習得するのに役立ちます

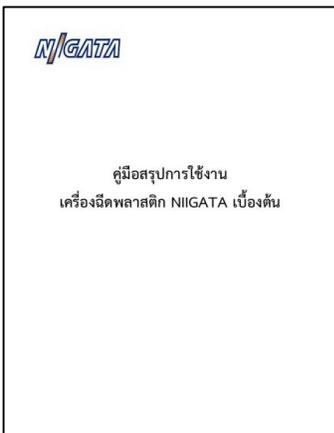
プロジェクトの満足

フルマニュアル



大変満足

クイックガイド



大変満足

インターンシップの感想

- 自分の改善すべき点を明確に自覚することができた
- 以前よりも、人前で自信を持って話せるようになった
- 多くのことを経験し、非常に充実した学びの時間となった



ご清聴ありがとうございました